

Dodatek č. 1

k nájemní smlouvě uzavřené dne 28. 7. 2016 (dále jen „**Smlouva**“)

Sportovní a rekreační zařízení města Ostravy, s.r.o.

se sídlem: Čkalovova 6144/20, Poruba, 708 00 Ostrava

IČO: 25385691

DIČ: CZ25385691

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Ostravě, sp. zn. C 17345

bankovní spojení: [REDACTED]

číslo účtu: [REDACTED]

zastoupená Ing. Jaroslavem Kovářem, jednatelem

(dále jen „**Pronajímatel**“)

a

CETIN a.s.

se sídlem: Českomoravská 2510/19, Libeň, 190 00 Praha 9

IČO: 04084063

DIČ: CZ04084063

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, sp. zn. B 20623

zastoupena Ing. Pavlem Prokešem, Manažerem realitních služeb, na základě pověření

identifikační kód: **OSSOL**; finanční kód: **27062**

(dále jen „**Nájemce**“)

(Pronajímatel a Nájemce dále společně jako „**smluvní strany**“ a jednotlivě jako „**smluvní strana**“)

uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku tento dodatek č. 1 ke Smlouvě (dále jen „**Dodatek**“)

I.

1. Pronajímatel bere na vědomí změny vyplývající z obchodního rejstříku uvedené v záhlaví tohoto Dodatku u Nájemce.
2. Článek **VI. Doba nájmu** Smlouvy se ruší a nahrazuje se novým článkem VI. Doba nájmu následujícího znění:

„VI.**Doba nájmu**

1. *Nájem se sjednává na dobu určitou do 31. 7. 2031.*
3. V článku **VII. Nájemné** Smlouvy se s účinností od 1. 7. 2021 ruší odst. 1 a nahrazuje se novým odst.1. následujícího znění:

„1. Nájemce se zavazuje platit Pronajímateli za Předmět nájmu roční nájemné stanovené dohodou smluvních stran ve výši 132.000,- Kč (slovy: sto třicet dva tisíc korun českých) + DPH

V souladu s platnými předpisy bude k nájemnému připočítána příslušná sazba DPH. Nájemné je ve smyslu zákona o DPH smluvními stranami považováno za

dílčí plnění. DUZP se považuje za uskutečněné vždy k poslednímu dni příslušného kalendářního měsíce.“

4. V článku **VII. Nájemné** Smlouvy se dále ruší odst. 2 a 3 a nahrazují se novými odst. 2 a 3 následujícího znění:

„2. V nájemném není zahrnuta úhrada za poskytování elektrické energie. Hodnota spotřebované elektrické energie dle skutečného odběru odečteného Pronajímatelem na instalovaném elektroměru bude Nájemci Pronajímatelem přeúčtována měsíčně vždy k poslednímu dni příslušného kalendářního měsíce. V souladu s platnými právními předpisy bude k ceně za spotřebovanou elektrickou energii připočítávána příslušná sazba DPH. DUZP se považuje za uskutečněné dnem zjištění výše přeúčtované částky podle skutečného odběru. V případě, že dojde ke zvýšení nebo snížení ceny za elektrickou energii dodavatelem tohoto média, na písemnou žádost Nájemce zašle Pronajímatel Nájemci fotokopii faktury.“

„3. Nájemné a náklady za spotřebovanou elektrickou energii budou hrazeny Nájemcem na základě faktur – daňových dokladů, které Pronajímatel vystaví a zašle Nájemci.“

6. V textu **článku VII. Nájemné, v odst. 4** Smlouvy se ruší fakturační adresa Nájemce a nahrazuje se novým zněním takto:

*„CETIN a.s.
Českomoravská 2510/19
190 00 Praha 9“*

7. V textu **článku XIII. Kontaktní osoby, v odst. 2. Nájemce** Smlouvy se ruší doručovací adresa Nájemce a nahrazuje se novým zněním takto:

*„Doručovací adresa: CETIN a.s.
Nemovitosti, Českomoravská 2510/19, Libeň, 190 00 Praha 9“*

8. Smluvní strany se dohodly na novém článku **XIII.A** Smlouvy, který se vkládá mezi článek XIII. Kontaktní osoby Smlouvy a článek XIV. Závěrečná ujednání Smlouvy, a to následujícího znění:

„XIII.A Ochrana osobních údajů

1. *Za účelem plnění práv a povinností vyplývajících z této smlouvy nebo vzniklých v souvislosti s touto smlouvou si smluvní strany navzájem předávají nebo mohou předávat osobní údaje (dále jen „**Osobní údaje**“) ve smyslu čl. 4 odst. 1 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 ze dne 27.4.2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (dále jen „**GDPR**“) subjektů údajů, kterými jsou zejména zástupci, zaměstnanci nebo zákazníci druhé smluvní strany či jiné osoby pověřené druhou smluvní stranou k výkonu či plnění práv a povinností vyplývajících z této smlouvy nebo vzniklých v souvislosti s touto smlouvou. Přejímající smluvní strana je tak vzhledem k předávaným Osobním údajům v pozici správce.*
2. *Účelem předání Osobních údajů je plnění této smlouvy, smluvní strany prohlašují, že předávané Osobní údaje budou zpracovávat pouze k naplnění tohoto účelu, a to v souladu s platnými právními předpisy, zejména v souladu s GDPR.*

3. *Smluvní strany prohlašují, že pro předání Osobních údajů druhé smluvní straně disponují platným právním titulem v souladu s čl. 6 odst. 1 GDPR.*
4. *Smluvní strany berou na vědomí, že za účelem plnění této smlouvy, může docházet k předání Osobních údajů z přejímající smluvní strany třetí osobě, zejména osobě, prostřednictvím které přejímající smluvní strana vykonává či plní práva a povinnosti vyplývající z této smlouvy nebo vzniklé v souvislosti s touto smlouvou.*
5. *Předávající smluvní strana zajistila nebo zajistí splnění veškerých zákonných podmínek nezbytných pro předání Osobních údajů vůči subjektům údajů, zejména informuje subjekty údajů o skutečnosti, že došlo k předání konkrétních Osobních údajů přejímající smluvní straně, a to za účelem plnění této smlouvy. V případě, že přejímající smluvní stranou je Nájemce, předávající smluvní strana seznámí subjekty údajů rovněž i s podmínkami zpracování Osobních údajů, včetně rozsahu zvláštních práv subjektu údajů, které jsou uvedeny v Zásadách zpracování osobních údajů dostupných na adrese <https://www.cetin.cz/zasady-ochrany-osobnich-udaju>. Splnění povinnosti uvedené v tomto odstavci je předávající smluvní strana povinna přejímající smluvní straně na výzvu písemně doložit.“*

II.

1. Ostatní ustanovení Smlouvy nedotčená Dodatkem, zůstávají v platnosti.
2. Dodatek je nedílnou součástí Smlouvy.
3. Nájemce přijal a dodržuje interní korporátní compliance program navržený tak, aby byl zajištěn soulad činnosti Nájemce s platnými a účinnými právními předpisy, pravidly etiky a morálky, a zahrnující opatření, jejichž cílem je předcházení a odhalování porušování uvedených předpisů a pravidel (program Corporate Compliance - <https://www.cetin.cz/corporate-compliance>).

Pronajímatel (a jakákoliv fyzická nebo právnická osoba, která s ním spolupracuje a kterou využívá pro plnění povinností z tohoto Dodatku nebo v souvislosti s jeho uzavřením a realizací, tj. pracovníci, zástupci nebo externí spolupracovníci) ctí a dodržuje platné a účinné právní předpisy včetně mezinárodních smluv, základní morální a etické principy. Pronajímatel odmítá jakékoliv deliktní jednání a tohoto se zdržuje. Pronajímatel prohlašuje, že podle jeho nejlepšího vědomí a svědomí on ani žádný jeho pracovník, zástupce nebo externí spolupracovník neporušili v souvislosti s uzavřením tohoto Dodatku žádný platný a účinný právní předpis. Pronajímatel prohlašuje, že jeho činnost je legální a veškeré jeho prostředky pocházejí výhradně z legálních zdrojů.

Pronajímatel je povinen činit veškerá náležitá opatření a vyvíjet co největší úsilí, aby zabránil tomu, že on nebo jakýkoli jeho pracovník, zástupce nebo externí spolupracovník poruší v souvislosti s realizací tohoto Dodatku jakýkoliv platný a účinný právní předpis.

Aniž by byla dána jakákoli souvislost s předmětem činnosti dle tohoto Dodatku, Pronajímatel prohlašuje, že uplatňuje a bude uplatňovat veškerá náležitá opatření a že vyvíjí a bude vyvíjet co největší úsilí, aby v rámci jeho činnosti nebo zájmu nedošlo k jednání nebo situaci, která by způsobila takové významné ohrožení nebo narušení jeho reputace, jež by mohlo mít negativní dopad na reputaci s ním spolupracujících subjektů.

Vystupuje-li Pronajímatel pro Nájemce nebo jeho jménem, dává dodržování uvedených zásad najevo.

5. Dodatek je vyhotoven ve dvou (2) výtiscích s platností originálu, z nichž každá ze smluvních stran obdrží jedno (1) vyhotovení.
6. Smluvní strany prohlašují, že Dodatek byl sjednán na základě jejich pravé a svobodné vůle, že si jeho obsah přečetly a bezvýhradně s ním souhlasí, což stvrzují svými vlastnoručními podpisy.
7. Tento Dodatek nabývá platnosti dnem jeho podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem následujícím po dni jeho uveřejnění dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění (dále jen „**Zákon o registru smluv**“), avšak s výjimkou ujednání dle tohoto odstavce, který nabývá účinnosti dnem uzavření tohoto Dodatku a s výjimkou ujednání odstavce 3 článku I tohoto Dodatku, které nabývá účinnosti až dnem 1.7.2021 za předpokladu uveřejnění Dodatku dle Zákona o registru smluv do 30.6.2021, jinak nabývá účinnosti dnem následujícím po dni jeho uveřejnění dle Zákona o registru smluv.

Pronajímatel, jako subjekt povinný dle Zákona o registru smluv je povinen nejpozději 30. 6. 2021 uveřejnit obsah Dodatku, Smlouvu a tzv. metadata a splnit další povinnosti v souladu se Zákonem o registru smluv. Pronajímatel se zavazuje doručit Nájemci potvrzení o uveřejnění tohoto Dodatku dle Zákona o registru smluv vydané správcem registru smluv nejpozději následující den po jeho obdržení. Nebude-li tento Dodatek uveřejněn v souladu se Zákonem o registru smluv do tří (3) měsíců po jeho uzavření, zavazuje se Pronajímatel uzavřít s Nájemcem nový dodatek ke Smlouvě, který svým obsahem bude hospodářsky odpovídat znění tohoto Dodatku, a to do sedmi (7) dnů od doručení výzvy Nájemce druhé smluvní straně.

Nájemce prohlašuje, že informace obsažené ve výkresu, který tvoří přílohu č. 1 Smlouvy, nepodléhají povinnosti zveřejnění dle Zákona o registru smluv a Pronajímatel se zavazuje přílohu č. 1 nezveřejnit.

V Ostravě dne

Za Pronajímatele:
**Sportovní a rekreační zařízení města
 Ostravy, s.r.o.**

.....
Ing. Jaroslav Kovář
 jednatel

V Praze dne

Za Nájemce:
CETIN a.s.

.....
Ing. Pavel Prokeš
 Manažer realitních služeb
 na základě pověření